

Literatura infanto-juvenil y plástica holguineras: Una propuesta para el octavo grado

Holguin children's literature and plastic arts: A proposal for the eighth grade

Autoras/ Authors

M. Sc. Ángela Cimarro - López

angela@ucp.ho.rimed.cu

Lic. María Elena Rodríguez – Bosch

mariaebosch@ucp.ho.rimed.cu

Cuba

Resumen

Este artículo posee resultados precedentes del Proyecto de Superación “Historia de la cultura artística literaria territorial”, dirigido por Messeguer (2004-2008) y otros con continuidad en el nuevo Proyecto de Investigación “La literatura y las artes en Holguín a partir del triunfo de la Revolución”, dirigido por Toledo (2009) e Infante (2010-2012), que como objetivo se propuso la inserción de la literatura holguinera dirigida a niños y jóvenes en los programas de Español-Literatura de la Educación Secundaria Básica. Refirió las derivaciones en el grado octavo. Se aplicaron entre otros, el método histórico-lógico, el sistémico integral y la entrevista cualitativa a profundidad. Sus resultados fueron presentados en los Congresos Internacionales: “Pedagogía'97” y “Lectura 2003 ‘Para Leer el XXI’”; los “Encuentros Nacionales e Internacionales de Crítica e Investigación de la Literatura Infantil” y la “Cátedra de Literatura Infantil” de La Universidad de Ciencias

Abstract

This article presents results of the overcoming project “History of the artistic literary culture in the territory”, addressed by Messeguer (2004 - 2008) along with the continuity of others in the new investigative project “Literature and arts in Holguin from the triumph of the Revolution”, directed by Toledo (2009) and Infante (2010 - 2012), that stated as objective the introduction of the Holguin literature devoted to children and the young in the Spanish – Literature syllabus in the Junior High Education. It illustrated the results in the eighth grade. Among others, were applied the historical – logical method, the systemic – integral and the depth qualitative interview. The obtained results were presented in International congresses: Pedagogy ‘97” and “Reading 2003 ‘To read the XXI’”; the “National and international encounters of criticism and investigation of children’s literature” and the “Children literature Chair” of the University of Pedagogical Sciences in Sancti Spiritus; as well as the provincial event

Pedagógicas de Sancti Spíritus; así como el evento Provincial Pedagogía'2011; entre otros. Con la inserción en la práctica laboral de la Facultad de Profesores Generales Integrales de Secundaria Básica, propició además, la interdisciplinariedad, el desarrollo de los hábitos de lectura y el amor a las raíces culturales; lo que demostró su pertinencia.

Palabras clave: Educación Secundaria Básica, Español-Literatura, Literatura infanto-juvenil, Literatura Cubana, Literatura holguinera, hábitos de lectura, interdisciplinariedad

Pedagogy' 2011; among others. With the introduction in the praxis in the Faculty of Junior High School comprehensive teachers, it helped the interdisciplinarity, the development of reading habits and love towards cultural backgrounds; which demonstrated its effectiveness.

Key words: Junior High Education, Spanish – Literature, children's literature, Cuban Literature, Holguin Literature, reading habits, interdisciplinarity

Introducción

La concepción actual de la enseñanza de la lengua a partir del enfoque cognitivo comunicativo y de orientación sociocultural propone desarrollar la competencia comunicativa en los estudiantes de Secundaria Básica, que presupone el logro de las competencias lingüística, sociolingüística, discursiva y estratégica. Lo que refuerza el objetivo esencial de la asignatura en la enseñanza de desarrollar las habilidades idiomáticas de los alumnos a partir de la lectura de diferentes tipos de textos.

Los procesos de comprensión, análisis y construcción, constituyen el soporte metodológico para el logro de la integración de los componentes en la clase y en los sistemas de clases de cualquier área del saber.

Atendiendo a ello, dentro del panorama de la Literatura Cubana dirigida a niños y jóvenes, la Literatura Holguinera tiene asegurado un espacio de obligada consulta, sus textos se aferran a cruzar los límites del tiempo y alcanzan así la meta de todo creador, el que su obra sea recepcionada por públicos diferentes, pero siempre disfrutada y aceptada. Se suman las creaciones literarias de autores como: Luis Caissés, Ronel González, Quintín Ochoa, Alberto Lauro y Rubén Rodríguez, entre otros.

Por ello, la pretensión de este trabajo, fue la de ofrecer obras literarias para niños y jóvenes con elevados valores ideoestéticos de escritores holguineros en el programa de Español-Literatura del grado octavo, a partir de una propuesta de actividades que permitieran la referencia de la intertextualidad con obras de artistas plásticos también de la localidad.

Materiales y métodos

Se caracterizó el acontecer de la Literatura Infantil Cubana de la etapa revolucionaria, se realizó el análisis literario de las obras infantiles holguineras publicadas en la etapa estudiada para determinar sus características, teniendo en cuenta los valores ideoestéticos de las mismas y finalmente se precisó cuáles eran los escritores más relevantes en la Literatura Infantil Holguinera, así como su trascendencia dentro del panorama literario nacional.

Dado el carácter teórico-descriptivo e histórico de la investigación, se procedió a la selección de los métodos. Se emplearon como métodos teóricos el dialéctico, a través de los procedimientos lógicos del conocimiento científico: análisis-síntesis e inducción-deducción. Además, se utilizaron: el histórico-lógico, que se aplicó para revelar el comportamiento y la evolución que tuvo el objeto de investigación a lo largo del período indicado, a fin de develar sus características esenciales; y el sistémico integral, método particular de la ciencia literaria, el cual propició, mediante sus diversos niveles y acercamientos, el estudio integrador de la obra, lo que facilitó el enfoque hermenéutico con énfasis holístico.

Del nivel empírico se escogieron: la entrevista cualitativa a profundidad a escritores y testigos vivenciales de esos años, para descubrir las perspectivas y las posiciones de estos, en relación con el tema investigado. Todo ello permitió la triangulación metodológica de la información en las fuentes, enfoques y teorías paradigmáticas.

Resultado y discusión

El objetivo esencial de la asignatura de Español- Literatura en octavo grado es desarrollar las habilidades idiomáticas de los alumnos en el logro de la competencia comunicativa desde una proyección cognitiva, comunicativa y socio-cultural como resultado de nuevas concepciones lingüísticas.

Este enfoque contribuye a que los estudiantes adquieran modos de actuación y estrategias para la comprensión, análisis y construcción de discursos en diferentes contextos y situaciones sociales de comunicación.

Para ello se procedió a la selección de los textos y se corroboró que estos respondieran a las exigencias de los programas de estudios de la enseñanza, lo que obedece a los siguientes criterios: poseer valores ideológicos y estéticos, corresponderse con la edad e intereses de los alumnos, responder a los objetivos formativos del grado, contribuir a los contenidos de las demás disciplinas y ser, en su mayoría, de autores de habla hispana, como soporte metodológico para el logro de la integración de los componentes en la clase y en los sistemas de clases de cualquier área del saber.

Para sistematizar los objetivos relacionados con la formación y desarrollo de las habilidades del idioma materno en general y el inicio del análisis literario, a partir de recursos de la apreciación literaria en particular que ya conocen desde el grado anterior, así como con el enriquecimiento de la educación estética de los alumnos desde el estudio de diferentes manifestaciones de la literatura.

En octavo grado se precisa el estudio de los géneros literarios. Las dos primeras unidades incursionan en el género lírico, por lo que en las clases de consolidación se puede insertar la poesía “IV”, de Luis Caissés Sánchez en Cantos de caminos.¹

En la unidad cuatro es propósito, de forma elemental, caracterizar el género épico y analizar textos pertenecientes al mismo, así como hacer exposiciones orales sobre los textos leídos. Se trabaja la clasificación de la oración por la actitud del hablante y los estudiantes deben llegar a redactar párrafos en los que expongan ideas derivadas de los textos estudiados.

En la unidad cinco los objetivos se dirigen a la lectura provechosa de cuentos, su caracterización y a su estudio a partir de las categorías de análisis literario que vienen apreciando desde séptimo grado: el *argumento*, los personajes principales y secundarios, y su comparación de acuerdo con determinadas características, la estructura interna de forma elemental y la exposición del tema de forma sencilla. El reconocimiento y empleo de verbos irregulares y, además, deben llegar a redactar textos en los que expongan ideas derivadas de los textos estudiados.

Se propone el cuento de Luis Caissés Sánchez, “*El niño y la flor*”², del libro Cuentos nuevos que parecen antiguos, por la calidad estética y su valor filosófico. La unidad siete estudia el texto lírico con mayor complejidad y se sugiere la consulta a las páginas 61 y 62 del programa de la asignatura en las que se ofrecen sus peculiaridades, además de la personificación como recurso expresivo. Pueden trabajarse los textos: “Despedida del duende”³, de Alberto Lauro Pino en Los tesoros del duende; y la pintura “El duende”⁴, del pintor holguinero Marcos Pavón.

Cantos de caminos, poemario del escritor holguinero Luis Caissés, que esta vez no escribe para las primeras edades, sino que serán los jóvenes los receptores por excelencia. Premio de la Ciudad 1993 y “La Rosa Blanca”, en el próximo año, con viñetas del reconocido pintor también holguinero Jorge Hidalgo. En este nuevo poemario hace suyo el arte de retomar viejos temas literarios que salidos de su pluma rejuvenecen y encantan al lector, por lo que hace realidad su tónica en cuanto a la necesidad de

¹ Cantos de caminos, p. 46.

² Cuentos nuevos que parecen antiguos, p. 1.

³ Los tesoros del duende, p. 41.

⁴ Catálogo de la plástica holguinera, p. 5.

universalizar la literatura para niños y jóvenes, en el hecho de lograr que no sea solo nuestro, sino de todos.

I- Esta poesía la encontrarás en la cuarta parte de este libro. Te invito a que la leas.

Por el camino iba solo
cuando con ella yo di:
ah, muchachita de azúcar
morena y ajonjolí.

Por el camino nos fuimos
hablando yo no sé qué:
Ah, muchachita tan bella
como la flor del café.

Por el camino seguimos
como quien viene y no va:
ah, muchachita olorosa
a flor de jacarandá.

Al llegar al primer pueblo
un señor nos desposó:
ah, muchachita tan dulce
como la quería yo.

Qué caminito tan bueno
aquel que un día escogí:
si no llega a ser el tuyo
¿qué hubiera sido de mí?

1. Despeja las incógnitas léxicas
2. Escribe tu definición del primer sustantivo del texto
3. Describe cómo imaginas a la muchachita que refiere el mismo

4. Sustituye por antónimos en la primera estrofa:

- Los sustantivos
- Las formas verbales

5. Localiza en el texto:

- Dos palabras con acento diacrítico
- Dos diminutivos
- Un sintagma nominal sujeto formado por sustantivo y adjetivo

6. Completa con la respuesta adecuada en cada caso:

- Esta obra pertenece al género _____ integrada por _____ versos agrupados en _____ estrofas. Estas se denominan _____
- Al medir el segundo verso de la segunda estrofa tuvimos que aplicar la ley _____ y con ella resultó ser un verso de _____ sílabas métricas, o sea, un verso _____
- La tercera forma verbal está conjugada en tiempo _____ del modo _____

7. Imagina que eres la persona a quien va dedicado el poema. Describe qué sentiste al leerlo

8. Investiga si el mensaje de este poema posee antecedentes en la literatura universal. Si así fuera, menciona autores y géneros literarios de las obras

Luis Caissés Sánchez también ha cultivado con igual acierto obras narrativas dedicadas a los niños y adolescentes. Ha obtenido en este género, premios nacionales e internacionales por la calidad estética de sus obras. Uno de sus cuentos más divulgados es “*El niño y la flor*” del libro titulado Cuentos nuevos que parecen antiguos por el que recibió el *Premio de la Ciudad*.

1-Te invitamos a que lo leas:

El hijo del hombre más rico del lugar sembró una planta que luego de muchos cuidados de su parte solo dio una flor; flor que como todas las flores de un día, a poco se marchitó y comenzó a deshojarse. Y no había terminado de caer el último pétalo, cuando su dueño enfermó y quedó postrado en cama. Entonces el hombre más rico del lugar, hizo traer a los mejores médicos del mundo; quienes se aparecieron con elixires que curaban los achaques del riñón, el hígado, los huesos y la sangre. Sabios doctores que luego de estudiar el extraño mal que aquejaba al enfermo, se dieron por vencidos. De nada servirían las pócimas a quien ya no quería vivir, después de perder lo único que había conseguido por sí mismo. Y hondamente conmovidos, los médicos se fueron por donde habían llegado. Entonces el hombre más rico del lugar, hizo traer a los mejores jardineros del mundo: aquellos que luego de múltiples injertos, y años de paciencia y dedicación, habían logrado nuevas especies de flor. Pero de nada sirvió que se aparecieran con sus ejemplares únicos, a modo de presentes, y

acompañándolos con los maceteros más ricos y espléndidos que imaginarse pudieran. Ninguna de aquellas flores era la suya; y sin su flor, el niño no quería vivir.

Entonces el hombre más rico del lugar, hizo venir a los mejores magos de Oriente y Occidente; quienes se aparecieron con los cofres, los tableros y las cornucopias donde guardaban sus sortilegios. Pero fue inútil que ante los ojos del enfermo desplegaran los aparatosos mecanismos de su arte. Una flor que se deshoja ante los ojos su dueño, ¿cómo puede ser la misma flor? Luego todas las demás, incluso las hijas de la magia, no podían ser más que copia de la suya.

Entonces pasó por el lugar un saltimbanqui. Pero no un saltimbanqui cualquiera, sino aquel que también había tenido y perdido una flor, quien, en cuanto oyó hablar de lo sucedido al niño, llegó a la casa del hombre rico y pidió ver al enfermo.

- Pasar puedes - dijo el padre, muy afligido-. Pero si nada pudieron los más sabios doctores, los mejores jardineros y los magos más famosos del mundo ¿qué podrías conseguir tú, un simple titiritero?

Pero el buen hombre entró y conversó mucho tiempo con el niño que había perdido su flor. Tanto, que cuando el alarmado padre mandó que fueran en su busca y expulsaran a tan inoportuno charlatán, ya se había producido la maravilla: niño y saltimbanqui aún conversaban como si el primero nunca hubiera estado enfermo y el segundo fuera su amigo de toda la vida.

En vano el hombre más rico del lugar le rogó al saltimbanqui pedir lo que quisiera pedir, pues todo cuanto tenía, quedaba a disposición suya.

A tan espléndida proposición, el titiritero solo respondió: Si toda tu fortuna de nada te ha servido para comprar la salud de tu hijo, ¿qué puede ofrecerme quien ha demostrado ser más pobre que yo?

Entonces el hombre más rico del lugar, convencido de que el otro decía la verdad, solo se atrevió a preguntarle:

- ¿Qué has hecho para salvar a mi hijo?

Y antes de abandonar la casa, ganar la calle y perderse para siempre en la multitud, el saltimbanqui dijo:

- Convencerlo de que debe cuidar mucho el sitio en donde sigue viva su flor.

Y a la vez que hablaba, puso su mano pálida, delgada y vieja en la parte del pecho donde todo hombre tiene el corazón.

a) En este texto predomina:

El diálogo La narración La exposición de ideas

- b) El texto es: Literario No literario
- c) Explica en qué te has basado para seleccionar la respuesta de los incisos anteriores.
- 2- Vamos a analizar el cuento *El niño y la flor*. Como siempre, cerciérate de que dominas el significado de todas las palabras empleadas. Por ejemplo: postrado, elixires, cornucopio, sortilegios (usa el diccionario).
- 3- Di si cada proposición es verdadera (v) o falsa (f):
- El niño no quería vivir sin su flor
 - El hombre más rico del lugar no quería a su hijo
 - Los mejores médicos del mundo curaron al niño
 - Los mejores jardineros del mundo le trajeron los maceteros más ricos y espléndidos
 - El titiritero también había tenido y perdido una flor
 - El niño se convenció de que debía cuidar mucho el sitio en donde sigue viva su flor
- 4- Subraya los sustantivos que, a tu juicio, se relacionan mejor con lo que simboliza la flor: ternura, muerte, amor, egoísmo, pureza, alegría, avaricia, vida, pasión, mezquindad, tristeza
- 5- La expresión que más se repite en el cuento es “El hombre más rico del lugar”
- a) Analiza en qué grado está empleado el adjetivo
 - b) Escríbelo en grado positivo
 - c) ¿Puedes deducir por qué se repite esa expresión? Explica oralmente ante tus compañeros tu opinión
- 6- Menciona los lugares donde ocurren las acciones de los personajes
- 7- Clasifica los personajes del cuento en principales y secundarios:



- a) Atendiendo a la carga de significado simbólico que pueden adquirir los personajes, relaciona la columna A con la B:

A	B
El padre	La solidaridad
El saltimbanqui	La prepotencia
El niño	La generosidad
Los médicos	La diversión
Los magos	El amor
Los jardineros	La dedicación

8- Resume en un párrafo el argumento

9- Relee el cuento:

- a) Determina su estructura: introducción, desarrollo y desenlace
- b) Marca con una x la respuesta correcta:

El desenlace o final del cuento se puede considerar: trágico___ feliz___ armónico___

10-. ¿Qué impresión ha dejado en ti este cuento?

Alberto Lauro Pino es otro de los escritores para niños y jóvenes de Holguín; pero cuando presentó en 1987 Los tesoros del duende en el Concurso de Literatura Infantil convocado por el Premio de la Ciudad, estaba muy lejos de imaginar que al ser el ganador se transformaría en el pionero de su género en este contexto.

Este libro lo conforman cincuenta y dos poesías, repartidas en cuatro partes que reflejan la herencia de Dora Alonso en las letras infantiles cubanas con aventuras y amores, temas recurrentes en la literatura universal. La poesía que ahora te presentamos forma parte de este poemario

Léela y medita cómo es esta temática recurrente en nuestras manifestaciones artísticas.

“Despedida del duende”

Por el medio del camino
el duende saltando viene.
Siempre alegre y divertido
le dice adiós a los trenes.

El duende es un enanito
que nos presta sus juguetes.
Muchos lleva bien guardados
en su bolsa de piel verde.

Todas las tablas repasa
con los tesoros que tiene;
por la del dos él comienza
y termina en la del nueve.

El viento lo va llevando
como si fuera un jinete
tan solo porque a la luna
regaló caros pendientes.

Dulces, trompos, papalotes,
girasoles, oro, peces,
aves, palmas, mariposas
está regalando siempre.

A su casa de vitrales
se nos va el amigo duende.
Pero habrá de volver pronto
si compartes lo que tienes.

- 1- Despeja las dudas léxicas que te puedan surgir en la consulta de Diccionarios y Enciclopedias. Te sugiero las del Programa Editorial Libertad.
 - 2- ¿Cómo te imaginas al duende que recrea el poeta?
 - 3- Extrae los adjetivos de las dos primeras estrofas y analiza:
 - Grado de significación
 - Norma ortográfica que se manifiesta
 - Concordancia que establece con el sustantivo al que amplía
 - Estructura y función sintáctica del sintagma nominal en el que aparece
- a) Selecciona uno de ellos y empléalo en una oración que sugiera el contenido de la poesía en grado superlativo

4- El poema está formado por _____ estrofas de ___versos _____ rima _____. Las estrofas se denominan_____

5- En la cuarta estrofa aparece el recurso expresivo_____

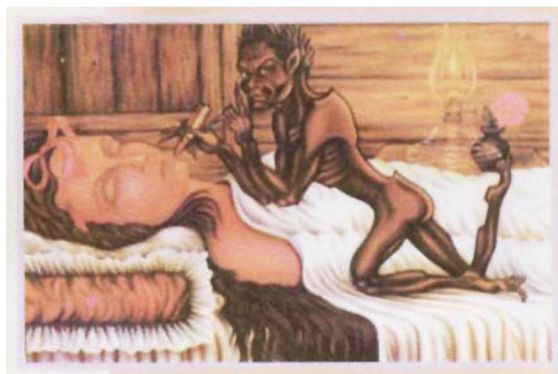
6- En la quinta estrofa clasifica los sustantivos en simples o compuestos, comunes o propios y primitivos o derivados. Escoge uno de ellos y redacta una oración que guarde relación con el contenido de la poesía, que además debe ser simple y desiderativa por la actitud del hablante

7- Analiza en la última estrofa el sintagma nominal que señale la palabra clave de este texto y determina su estructura

8- Imagina que encuentras a tu paso el duende de la poesía ¿qué compartirías con él?

Como ya estás en 8. grado tienes la experiencia de la Educación Artística que estudiaste en el grado anterior y has tenido la oportunidad de disfrutar las pinturas de autores cubanos, y a su vez, seguro te has motivado también a plasmar en un lienzo tu propia creación, por supuesto, con el apoyo de tus manos. ¿Has necesitado usar otra parte de tu cuerpo para realizar tus creaciones? ¿Te imaginas dominando los pinceles solo con la boca como única manera de lograr tu expresión artística? El autor de la pintura que ahora te presento lo hizo de esta manera por limitaciones físicas y muy a pesar de ello, obtuvo una obra significativa. Ahora te acerco a esta para que aprecies cómo el personaje de la poesía anterior también ha sido fuente de inspiración de otras manifestaciones artísticas. ¿Te motivas a investigar sobre su repercusión dentro de la plástica contemporánea y en particular la holguinera? Su nombre es Marcos Pavón Estrada.

. Observa con detenimiento su pintura El duende



1- Clasifica como verdadero o falso los enunciados que siguen:

___ Esta es una imagen idílica, idealizada, que se relaciona con nuestro folclore

___ Nos ofrece una percepción tridimensional

___ En ella predominan los colores cálidos

___ La combinación que ha hecho el artista de las líneas produce determinados efectos afectivos y expresivos en el receptor

___ El uso expresivo de colores, formas, texturas y espacios cobra enorme importancia en la pintura

2- ¿Qué te sugiere la figura central de la pintura, si tienes en cuenta que el duende es un personaje mitológico recurrente en nuestras artes, y que particularmente en la Literatura Holguinera nos recuerda a ese personajillo de piel oscura, pelo ensortijado, muy intranquilo y sobre todo amigo de asustar a los demás y de hacer maldades que cuentan las leyendas aparecía por las orillas del río Jigüe, el que le debe su nombre porque la tradición popular decía que por allí abundaban? Descríbelo teniendo en cuenta cuáles son los aspectos comunes entre las imágenes literarias del texto escrito y la pictórica que nos ofrece el lienzo. Te sugerimos utilizar en tus respuestas palabras con acento hiático y diacrítico.

Conclusiones

Esta propuesta de inserción de la literatura infanto-juvenil y de la plástica de la localidad, al estudio de la enseñanza de la asignatura de Español-Literatura en la Secundaria Básica, además de facilitar el estudio de autores locales en estos programas y propiciar la interdisciplinariedad, repercutió en el estudiante en provecho de su cultura y en el afianzamiento de lo autóctono, a la vez que fortaleció el desarrollo de hábitos de lectura y el amor a las raíces culturales.

Bibliografía

CAISSÉS SÁNCHEZ, LUIS. Cantos de Caminos. Holguín, Ed. Holguín, 1993.

----- . Cuentos nuevos que parecen antiguos. Holguín, Ed. Holguín, 1991.

LAURO PINO, ALBERTO. Los tesoros del duende. Holguín, Ed. Dirección Municipal de Cultura, 1987.

PAVÓN ESTRADA, MARCOS. “El duende ”. En Catálogo de la plástica holguinera. Holguín, Ediciones Holguín, ¿2004?, p.14.

Programa; octavo grado. Secundaria Básica. La Habana, Ed. Pueblo y Educación, 2000.

ABOUT THE AUTHORS / SOBRE LAS AUTORAS

M. Sc. Ángela del Carmen Cimarro - López. (angela@ucp.ho.rimed.cu). Licenciada en Educación, especialidad de Español-Literatura. Máster en Historia y Cultura en Cuba. Profesora Asistente del Departamento de Español-Literatura de la Facultad de Humanidades. Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, de Holguín. Avenida de los Libertadores No. 278. Holguín. Cuba. CP 81000. Teléfono: 481221. Reside en Avenida de los Libertadores No. 19. Reparto Peralta. Holguín, Cuba. Línea temática de investigación: La literatura holguinera para niños y jóvenes.

Lic. María Elena Rodríguez – Bosch. (mariaebsch@ucp.ho.rimed.cu). Licenciada en Educación, especialidad de Español-Literatura. Profesora Asistente del Departamento de Español-Literatura de la Facultad de Humanidades. Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, de Holguín. Avenida de los Libertadores No. 278. Holguín. Cuba. CP 81000. Teléfono: 481221. Reside en Calle Mártires No. 9 /Cuba y Garayalde. Holguín, Cuba. Línea temática de investigación: La literatura holguinera para niños y jóvenes.

Fecha de recepción: 19 de marzo 2013

Fecha de aprobación: 5 de julio 2013

Fecha de publicación: 1 de enero 2014